

## Оглавление

Предисловие .....	4
Если Вы изучаете французский самостоятельно .....	6
Фонетический строй французского языка .....	7
Основные правила чтения .....	11
Диакритические (над- и подстрочные) знаки .....	11
Ударение. Членение речевого потока .....	12
Раздел 1. Гласный /а/ переднего ряда .....	13
Раздел 2. Гласный /а/ заднего ряда .....	16
Раздел 3. Гласный /ε/ открытое .....	18
Раздел 4. Гласный /œ/ открытое и его вариант /э/ .....	21
Раздел 5. Гласный /е/ закрытое .....	23
Раздел 6. Гласный /ø/ закрытое .....	26
Раздел 7. Гласный /и/ .....	29
Раздел 8. Гласный /ү/ .....	32
Раздел 9. Гласный /э/ открытое .....	35
Раздел 10. Гласный /о/ закрытое .....	37
Раздел 11. Гласный /ү/ .....	40
Раздел 12. Гласный /ã/ .....	43
Раздел 13. Гласный /ɔ/ .....	46
Раздел 14. Гласный /ɛ/ .....	49
Раздел 15. Гласный /œ/ .....	53
Comment peut-on être serpent? .....	56
Molière. Le Bourgeois gentilhomme, Acte II, scène IV .....	57
Chanson. Les voyelles .....	59
Литература .....	60

## Предисловие

Настоящее пособие представляет собой вводно-коррективный курс фонетики французского языка. Пособие включает 15 разделов, каждый из которых предполагает постановку одного гласного звука.

*Система упражнений включает:*

- 1) отработку звука в изолированном положении;
- 2) тренировку звука в произношении открытых и закрытых слов, а также односложных слов, содержащих изучаемый звук;
- 3) произношение многосложных слов, содержащих изучаемую и ранее изученные фонемы;
- 4) реализацию коротких ритмических групп;
- 5) произношение отдельных синтагм, односинтагменных предложений разных коммуникативных типов (повествовательных, вопросительных, восклицательных, побудительных);
- 6) произношение фраз, состоящих из двух и более синтагм с отработкой правильного интонирования;
- 7) чтение прозаических и стихотворных текстов.

Данное пособие *отличается от аналогичных* следующим: во-первых, материал подобран таким образом, что при изучении каждого гласного звука использованы слова, содержащие только этот или уже усвоенные звуки; во-вторых, изучение фонетики не является самоцелью: лексико-грамматический материал обеспечивает, по мнению авторов, уровень знаний, необходимый на начальном этапе изучения французского языка. Это, в частности, и обусловило порядок следования звуков.

*Источником* языкового материала послужила соответствующая литература по фонетике отечественных и французских авторов, а также словари. Тексты и значительная часть рифмовок составлены авторами пособия.

Использование пособия предполагает обязательное прослушивание аудиозаписей всех упражнений.

Предложенный материал апробирован в течение нескольких лет. Работа с пособием дает хорошие результаты.

Авторы выражают признательность за редактирование поэтических текстов французскому ученому и поэту, заведующему кафедрой финно-угорских языков Национального института восточных языков и

цивилизаций (г. Париж), профессору Ж.-Л. Моро, а также благодарят преподавателей grenobльского университета Д. Абри и М.-Л. Шаларон, носителей языка А. Поттон, Ю. Поттон, Ж. Фор, Ф. Портесей, Е. Трак, М.-Б. Мюло, ознакомившихся, полностью или частично, с пособием в рукописи и высказавших ряд полезных замечаний по его усовершенствованию.

Авторы будут благодарны всем за предложения и замечания, возникшие в ходе работы с данным пособием.

## Если Вы изучаете французский самостоятельно

Пособие представляет собой вводно-коррективный курс французского языка, посвященный изучению его фонетических особенностей и правил чтения, и предназначено как для тех, кто совершенствует свои знания в области французского языка, так и для тех, кто только приступает к его изучению.

Мы рекомендуем Вам следующий порядок работы.

Сначала внимательно прочитайте разделы, посвященные фонетическому строю французского языка, основным правилам чтения, ударению и членению речевого потока. Не следует сразу же механически выучивать все правила чтения, лучше чаще возвращаться к этому разделу в процессе чтения упражнений, контролируя себя, тогда постепенно правила запомнятся. Диакритические же знаки рекомендуем выучить.

Затем переходите к изучению отдельных звуков. Прочитайте, какое положение должны занимать органы речи при его произношении. Выполните все указания и произносите звук. Обязательно прослушивайте аудиозапись, повторяйте за диктором, при этом контролируйте положение своих органов речи, глядя в зеркало.

Затем запомните, как данный звук изображается на письме. Теперь Вы можете читать. Система упражнений в пособии построена так, что Вы читаете слоги, односложные, затем многосложные слова, отдельные выражения и короткие фразы и, наконец, переходите к текстам (прозаическим и стихотворным). Следуя схеме, Вы изучите все гласные французского языка. Обратите внимание: ни в одном из упражнений Вы не найдете звука, который Вы не знаете, т.к. материал подобран таким образом, что каждый текст, каждое упражнение содержит только слова, имеющие в своем составе изучаемый в данном разделе звук и звуки, изученные в предыдущих разделах. Так, в первом разделе Вы будете читать только слова со звуком /a/, в третьем Вам встретятся звуки /e/ (изучаемый), а также /a/ и /ɑ/ предыдущих разделов и т.д.

Задания к упражнениям сформулированы таким образом, чтобы помочь Вам не совершать типичные ошибки. Поэтому рекомендуем Вам внимательно прочитывать задания к упражнениям и обязательно им следовать. Страйтесь как можно больше заучивать наизусть: мы предлагаем Вам тексты, составленные на базе современной французской лексики.

Желаем Вам успехов в изучении французского языка!

*Авторы*

## Фонетический строй французского языка

Фонетическая система французского языка включает 35 звуков: 20 согласных и 15 гласных.

Гласные французского языка характеризуются значительно большей, по сравнению с русскими гласными, напряжённостью и чёткостью артикуляции, как в ударном, так и в безударном положении, и однородностью, т.е. характеристики гласного остаются постоянными на всем протяжении его звучания.

Некоторые французские гласные являются долгими по природе (историческая долгота). Это гласные /a, o, ɔ/<sup>1</sup>, а также носовые в неизвестном положении. Кроме того, все гласные становятся долгими под ударением перед конечными согласными слова /g, v, z, ʒ/ и группой /vr/.

Гласные французского языка классифицируются следующим образом (табл. 1):

- 1) в зависимости от положения языка в горизонтальной плоскости гласные бывают передними (язык находится в передней части полости рта) и задними (язык оттянут назад);
- 2) по положению губ выделяют гласные губные (губы выдвинуты вперед и округлены) и негубные (губы растянуты в стороны или занимают нейтральное положение);
- 3) по степени подъёма языка к нёбу различают закрытые (большой подъём) и открытые (меньший подъём) гласные;
- 4) по положению мягкого нёба (нёбной занавески) выделяют носовые и неносовые гласные. Когда мягкое нёбо опущено и воздух проходит одновременно через ротовую и носовую полости, возникают носовые гласные. Когда мягкое нёбо поднято и вход в носовую полость закрыт, произносятся неносовые гласные.

---

<sup>1</sup> Для обозначения звуков на письме имеется специальный фонетический алфавит – транскрипция, которая, в отличие от обычного письма, устанавливает однозначные соответствия между звуком и буквой: звук = транскрипционному знаку. Для французского языка принят международный фонетический алфавит, использующий буквы латинского алфавита с добавлением некоторых специальных знаков. Такая транскрипция заключается в косые скобки.

Таблица 1

**Гласные французского языка  
(фонетическая транскрипция)**

Гласные		Передние				Задние			
		Негубные		Губные		Негубные		Губные	
нено- совые	носовые	неносо- вые	носо- вые	нено- совые	носо- вые	неносо- вые	носо- вые	неносо- вые	носо- вые
Закрытые	i		y					u	
	e		ø					o	
Открытые	ɛ	ɛ̃	œ	œ̃				ɔ	ɔ̃
	a				a	ã			

Согласные французского языка отличаются от русских чёткостью и энергичностью артикуляции, отсутствием оглушения конечных звонких согласных, отсутствием палатализации (смягчения) согласных перед гласными переднего ряда, энергичным размыканием конечных согласных и их огубленностью (использованием в качестве опорного звука гласного /œ<sup>2</sup>/).

Французские согласные классифицируются по способу образования (смычные и щелевые), по действующему органу (губные, язычные и увулярные), по соотношению тона и шума (шумные и сонанты), по участию голоса (глухие и звонкие).

<sup>2</sup> Для указания на краткость и необязательность этого призыва используется знак /œ/.

Таблица 2

**Согласные французского языка  
(фонетическая транскрипция)**

Согласные		Губные	Язычные			Увулярные
			переднеязычные	среднеязычные	заднеязычные	
Смычные	шумные	p b	t d		k g	
	сонанты	m	n	ɲ	(ŋ) <sup>3</sup>	
Целевые	шумные	f v	s z ʃ ʒ			
	сонанты	w ɥ	l	j		ʁ

Согласные /p, b, m, t, d, n, s, z, j/ произносятся почти так же, как русские, только более чётко и напряжённо. Согласные /f, v, ʃ, ʒ, k, g, ʁ/ в большей или меньшей степени отличаются от соответствующих русских, а /w, ɥ, ɲ, j/ вообще нехарактерны для русского языка.

При произнесении французских /f/ и /v/ нижняя губа энергично прижимается к верхним зубам или даже слегка прикусывается ими.

Французские /ʃ/, /ʒ/, /k/ и /g/ отличаются от русских **ш**, **ж**, **к** и **г** большей продвинутостью вперед, из-за чего они производят впечатление чуть более смягчённых. Звуки /ʃ/ и /ʒ/ характеризуются, кроме того, энергичным округлением губ.

Французский сонант /l/ является одним из самых трудных звуков. Он произносится как средний между *л* и *ль*: кончик языка упира-

<sup>3</sup> Произносится в заимствованиях из английского языка: *thrashing*, *mailing*, *dancing*.

ется в верхние зубы или в бугорки над ними (альвеолы), спинка языка лежит почти горизонтально, выдыхаемый воздух проходит с боков языка.

Французский звук /п/ – среднеязычный смычный носовой сонант – не имеет соответствия в русском языке, хотя схож по звучанию с **нь**. Кончик языка прижимается к нижним зубам, а средняя часть спинки плотно смыкается с твёрдым нёбом.

Согласный /т/ образуется при прохождении воздушной струи через щель, образованную маленьkim язычком (увулоj) и задней частью спинки языка. Кончик языка при этом прижимается к нижним зубам. Воздушная струя должна быть слабой, тогда звук будет чистым, без хриплых призвуков.

Сонанты /в/ и /ч/ часто называют полугласными, при их произнесении положение языка и губ такое же, как и для гласных /у/ и /ю/ соответственно, только губы сильнее напряжены и выдвинуты вперёд.

Итак, во французском языке есть звуки, которые вообще отсутствуют в русском языке или сильно отличаются от соответствующих русских, что представляет значительную трудность для изучающих французский язык.

Другая трудность связана с чтением и письмом. Во французском алфавите 26 букв, а звуков – 35. Следовательно, некоторые звуки передаются на письме не одной буквой, а буквосочетаниями. Кроме того, одна буква может передавать разные звуки. Есть случаи, когда один и тот же звук передаётся разными буквами.

Эти трудности не будут мешать в дальнейшем при изучении французского языка, если на первом этапе выработать твёрдые, доказанные до автоматизма фонетические навыки и выучить правила чтения.

Перед тем как перейти непосредственно к изучению гласных фонем, следует запомнить несколько общих правил чтения, касающихся в основном согласных, а также познакомиться с диакритическими знаками и членением речевого потока. Для согласных фонем достаточно данного выше краткого описания и некоторых попутных замечаний в дальнейшем, так как все согласные звуки артикулируются на укладе следующего за ним гласного звука.

Конец ознакомительного фрагмента.

Приобрести книгу можно  
в интернет-магазине  
«Электронный универс»  
[e-Univers.ru](http://e-Univers.ru)